

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordetik.

1.- Ordenanza Fiskalen eta Prezio Publikoen Aldaketak

“Alkatearen proposamena, Idazkariak eta Udal Kontu-hartzaleak egindako txostena irakurrita, hala nola azterketa teknikoak ikusirik, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren uztailaren 5eko 11/89 Foru Aginduak dioenari jarraituz eta Erregimen Lokaleko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 22.2 e) atalak dioenari jarraituz,

Elkarri iritziak eman ondoren, Kontu, Ogasun eta Ondare lan-batzordeak Udalbatzari erabakirako honako proposamen hauek egiten dizkio,

De la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio.

1.- Modificación de Ordenanzas Fiscales y de Precios Públicos.

“Vistos la propuesta de Alcaldía, el informe emitido por la Secretaría y el Interventor Municipales, así como los estudios técnicos; de acuerdo con la Norma Foral 11/89 de 5 de julio, del Territorio Histórico de Gipúzkoa y el artículo 22.2 e) de la Ley 7/85 de 2 de abril reguladora de las Bases de Régimen Local,

Tras un cambio de impresiones, la comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos.

LEHENENGOA: TASEN ORDENANTZA ARAUTZAILEA, ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK.

PRIMERO: ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS.

TASA, ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUAGATIK

1.- Ordenantzaren eranskina **ALDATZEA**.
2.- Une honetan jendaurrean dagoen al-daketari behin betiko onesprena eman ondo-ren —zeinaren bidez tasa izatetik prezio publikoa izatera pasatzen den eta zerbitzuak eskaini edo udal jarduerak burutzeagatik ezarritako prezio publikoak arautzen dituen ordenantzari eranskin gisa gehituko litzaiot-keen—, eranskin hau **GEHITZEA** ordenan-tza horri.

TASAS POR EL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

1º.- **MODIFICAR** el anexo de la Ordenanza.
2º.- Una vez sea aprobada definitivamente la modificación que se encuentra en exposición pública, por la que pasa de ser tasa a precio público y por la que se añadiría como anexo de la Ordenanza reguladora de los precios públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades municipales, **AÑADIR** este anexo a dicha Ordenanza.

Era horretan, honela idatzita geldituko litza-teke: Quedaría, así, redactado como sigue:

ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA

1.- Prezio publikoa

Erabiltzaileei aplikatu dakiween gehieneko prezio publikoa honako hau da:
Prezioa orduko, lanegunetan: 18,01 € /orduko.
Prezioa orduko, igande eta jaiegunetan: 15 € /orduko

2.- Aplikazio eremua

Araudi hau Etxeko Laguntza Zerbitzuari aplikatuko zaio, bai kudeaketa zuzeneko araubidean, bai beste entitate publiko batzuekiko hitzarmenpean edo, baita erakunde pribatuekiko hitzarmen, itun edo kontratu bidezko araubidean ere.

.- Ordaintzera behartuta dauden pertsonak

Prezio publikoa ordaintzera behartuta egongo dira:

- a) Etxeko Laguntza Zerbitzuaren onura zuzena jasotzen duten pertsona fisikoak, baldin eta ez badaude b) eta c) ataletan.
- b) Zerbitzuaren erabiltzaileak adingabeak direnean, guraso-ahala, tutoretza edo zaintza duen/duten pertsona edo pertsonak.
- c) Adin nagusikoak izan eta araudian jasotako moduan lege-ordezkarien bidez edo egitezko jagole bidez jarduten badute, ordezkari horiek egongo dira behartuta ordaintzera; horrelako kasuetan, ordainketa ordezkatutako pertsonaren errenta eta ondasunaren kargu egingo da, eta konputatuko den ahalmen ekonomikoa ordezkatu den pertsonarena izango da.

SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

1.- Precio público

El precio público máximo aplicable a las personas usuarias es el siguiente:
Hora en domingo y festivos: 18,01 €/hora.
Hora en día laborable: 15 € hora

2.- Ámbito

La presente normativa será de aplicación al Servicio de Ayuda a Domicilio, bien en régimen de gestión directa, bien en régimen de convenio con otras entidades públicas, bien en régimen de concierto, convenio o contrato con entidades privadas.

3.- Personas obligadas al pago

Estarán obligadas al pago del precio público:

- a) Las personas físicas que se beneficien directamente del Servicio de Ayuda a Domicilio, cuando no se encuentren en los supuestos de los apartados b) y c)
- b) Cuando las personas usuarias del servicio sean personas menores de edad estará/n obligada/s al pago la persona o personas que ostente/n la patria potestad, la tutela o la custodia.
- c) En el caso de las personas adultas, cuando actúen a través de representante legal o guardador/a de hecho en los términos previstos en la normativa de acceso, estarán obligadas al pago estas últimas, si bien, en tales casos el pago se hará con cargo a la renta y el patrimonio de la persona representada y la capacidad económica computada será la de la persona representada.

4.- Ekarpenen koadroa

Etxeko Laguntza Zerbitzua ordaindu behar dutenek jarri beharreko zenbatekoa honela zehaztuko da:

Dirusarrerak	Ekarpena
IPREMaren %110raino	1.5%
% 111 – % 115	4%
% 116 – % 125	8%
% 126 – % 150	15%
% 151 – % 175	24%
% 176 – % 200	35%
% 201 – % 225	48%
% 226 – % 250	61%
% 251 – % 275	74%
% 276 – % 300	87%
IPREMaren >%301	100%

4.- Cuadro de aportaciones

La aportación de la persona usuaria sobre el coste del servicio vendrá determinada por el siguiente cuadro de aportaciones:

Ingresos	Aportación
Hasta 110% IPREM	1.5%
111% – 115%	4%
116% – 125%	8%
126% – 150%	15%
151% – 175%	24%
176% – 200%	35%
201% – 225%	48%
226% – 250%	61%
251% – 275%	74%
276% – 300%	87%
>301% IPREM	100%

5.- Ondasunaren kontabilizazioa

Per capita ondarea 40.00 €-tik beherakoa edo berdina bada, erabiltzaileei aurreko ekarpen- taula aplikatuko zaie.

Per capita ondarea hortik gorakoa bada, ekarpena honako tarte edo zatien arabera kalkula- tuko da:

- 40.000 €-tik-45.000 €-ra bitartean: aurreko taulan dagokionaren goitik tarte batera tokatzen zaion portzentajea ordainduko du.
- 45.000,01 €-tik 50.000 €-ra bitartean: aurreko taulan dagokionaren goitik tarte bira tokatzen zaion portzentajea ordainduko du.
- 50.000,01 € edo hortik gorakoa bada: ezarritako gehieneko prezio publikoa ordainduko du.

6.- Libre erabiltzeko diru kopurua

Libre erabiltzeko diru kopurua IPREMEN % 120 izango da. Familia edo bizikidetza-unitatea kide batek baino gehiagok osatzen badute, aurreko

5.- Contabilización del patrimonio

A las personas beneficiarias cuyo patrimonio per cápita sea igual o inferior a 40.000.-€ se les aplicará la anterior tabla de aportaciones.

Cuando el patrimonio per cápita supere dicha cantidad, la aportación se calculará según los siguientes tramos:

- Patrimonio entre 40.000.-€ - 45.000.-€: aportará el % correspondiente a un tramo superior de la tabla de aportaciones según ingresos.
- Patrimonio entre 45.000,01.-€ - 50.000.-€: aportará el % correspondiente a dos tramos superiores de la tabla de aportaciones según ingresos.
- Patrimonio igual o superior a 50.000,01.-€: aportará el precio público máximo establecido.

6.- Cuantía de libre disposición

Se considerará como cuantía de libre disposición el importe referenciado al 120 % del IPREM. Si el número de integrantes de la unidad familiar o de convivencia fuere superior a uno, se añadirá a dicha cuantía el 40 % del

zenbatekoari IPREMEN % 40 erantsiko zaio bigarren kideagatik eta IPREMEN % 30 gainerako kideetako bakoitzagatik.

IPREM por el segundo miembro y un 30 % del IPREM por cada uno de los restantes miembros.

7.- Ekarpenekonomikoaren baremoa

A) Onuradunen ahalmen ekonomikoaren kalkulua:

Ahalmen ekonomikoa honako balorazio-elementuen arabera kalkulatuko da: errenta, ondarea eta onuradun kopurua.

1) **Errentatzat** hartzan da onuradunaren dirusarrera garbi guztiak. Hauek dira dirusarrera horien iturriak:

- Lan-etekinak, baita gizarte-laguntzako pentsio eta prestazioak, edozein izanik ere haien erre-gimena, aldi baterako edo betiko errentak eta Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta.
- Kapital higigarri eta higiezinen etekinak.
- Empresa-jardueren edo jarduera profesionalen etekinak.

Errentaren konputuan, ez da diru-sarreratzat hartuko:

- Etxebizitza gastuetarako prestazio osagarria, pentsio ez kontributiboen titularrentzako etxebizitza-osagarria eta etxebizitza-legetik eratordaitezkeen diru-laguntzak.
- Mendekotasun egoeran dauden pertsonen Autonomia Personal eta Zaintza sustatzeko legetik eratorritako prestazio ekonomikoak.
- Seme/alaba adingabea norbere kargura educitzeagatiko prestazio ekonomikoa, Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionalaren konturakoa.

7-Baremo de aportación económica.

A) Cálculo de la capacidad económica de las personas beneficiarias:

Se calculará la capacidad económica de acuerdo a los siguientes elementos de valoración: renta, patrimonio y número de personas beneficiarias.

1) Por **renta** se entiende la totalidad de los ingresos netos de la persona o personas beneficiarias derivados de:

- Rendimientos de trabajo, incluidas pensiones y prestaciones de previsión social, cualesquiera que sean su régimen, rentas temporales o vitalicias y la Renta de Garantía de Ingresos.
- Rendimientos de capital mobiliario e inmobiliario
- Rendimientos de las actividades empresariales o profesionales.

En el cómputo de la renta, no se tendrá en cuenta como ingreso:

- Prestación complementaria de vivienda, complemento de vivienda para titulares de PNC y posibles ayudas derivadas de la ley de vivienda.
- Prestaciones económicas derivadas de la ley de promoción de la Autonomía Personal y Atención a personas en situación de dependencia.
- Prestación económica por hijo/a menor a cargo del Instituto Nacional de la Seguridad Social.

- Okupazio-zentro batera joateagatiko diru-sariak.
- Ohiko etxebizitzatik irten beharra izateagatik —oztopo arkitektonikoengatik edo inguruabar bereziengatik, esaterako, genero-indarkeriaren biktimak— etxebizitza batean sartzeko errenta edo kreditu-gastuei aurre egin behar denean, alokairua ez da diru-sarreratzat hartuko (baina, betiere kobratzen den alokairua ez bada etxebizitza berriko gastuaren zenbatekotik gorakoa).
- El alquiler que se perciba de una vivienda habitual que se haya tenido que abandonar por barreras arquitectónicas o por circunstancias excepcionales (mujeres víctimas de violencia...) cuando deba de hacer frente a gastos de alquiler o crédito para acceder a una vivienda (en la parte que no excede del importe del gasto de la nueva vivienda).

Diru-sarrera guztiak deskontatu egingo dira:

- Pentsio osagarrien ordainketa, banatzeagatik eta/do guraso eta seme-alaben arteko harremanei buruzko neurriengatik, baldin baleude, sententzia judicialaren arabera.

- Zerbitzu bat baino gehiago aldi berean era-biltzeagatik: erabiltzailea gizarte-izaerako beste zerbitzu sozial baten onuradun bada, diru-sarreretik deskontatuko zaio dagokion zerbitzuagatik ordaindu beharko lukeen diru kopuru osoa.

2) Ondaretzat hartzen da pertsona onuradunen kapital higigarri eta higiezin osoa, eskaera egin aurreko lau urteetatik baloratua; salbu eta kapital higiezina saldu bada eta etekin ekonomikoa jada kapital higigarriaren barruan balego.

- Kapital higigarritzat hartzen dira kontu korronteetan eta epeka dauden gordailuak, inbertsio-eta pentsio-funtsak, balore higigarriak, bizi-aseguruak eta aldi baterako edo betiko errentak, arte-objektuak, zaharkinak eta bestelako baliozko objektuak.

- Kapital higiezintzat hartzen dira landa eta hiri izaerako ondasunak. Ondorio horietarako ez da konputatuko ohiko etxebizitza (ezta garajea eta trastelekua ere), baldin eta ez badu aparteko

- Gratificaciones económicas recibidas por la asistencia a centro ocupacional.

- De la totalidad de ingresos se descontará:

- El pago de pensiones compensatorias por separación y/o medidas paterno filiales si las hubiera, según la sentencia judicial

- Las aportaciones por uso simultáneo de servicios: cuando la persona usuaria sea simultáneamente beneficiaria de otro servicio social de carácter asistencial u ocupacional, se deducirá de los ingresos la totalidad de la aportación que corresponda abonar por el servicio correspondiente.

2) Por patrimonio se entiende la totalidad del capital mobiliario e inmobiliario de las personas beneficiarias valorado desde los 4 años anteriores a la solicitud, excepto el capital inmobiliario que se hubiera vendido y el rendimiento económico estuviera ya incluido en el capital mobiliario.

- Por capital mobiliario se entiende los depósitos en cuentas corrientes y a plazo, fondos de inversión y fondos de pensiones, valores mobiliarios, seguros de vida y rentas temporales o vitalicias, objetos de arte, antigüedades y otros objetos de valor.

- Por capital inmobiliario se entiende los bienes de naturaleza rústica y urbana. A estos efectos no se computará la vivienda habitual (incluido

baliorik, Diru-sarrerak Bermatzeko Sistema arautzen duen araubidean esaten den moduan. Halaber, ez da ondaretzat hartuko % 100eko titularitatea ez duen ondaren higiezina.

garaje y trastero), salvo que sea de excepcional valor, en los términos establecidos en la normativa reguladora del Sistema de Garantía de Ingresos.

Así mismo, quedará exento de cómputo el patrimonio inmobiliario cuya titularidad no sea del 100%.

3) Bizikidetza-unitatetzat ulertzen da ohiko etxebizitan bizi diren pertsona guztiak osatzen dutena senidetasunaren 3. graduraino.

3) Por unidad convivencial, se entiende la formada por todas aquellas personas que viven en el domicilio habitual hasta el 3º de parentesco.

4) Libre erabiltzeko zenbatekoa

4) Cuantía de libre disposición.

Dagokion indarraldiko udal araudiak zehaztuko du zein den libre erabiltzeko zenbatekoa, kontuan hartuta, kasua bada, zenbat pertsonak osatzen duten bizikidetza-unitatea.

La normativa municipal al respecto vigente determinará el importe de la cuantía de libre disposición, atendiendo en su caso al número de personas integrantes de la unidad de convivencia

Zerbitzu motaren arabera, onuradunaren edo onuradunen ondarea eta errenta honelaxe kontabilizatuko dira:

Según el tipo de servicio, el patrimonio y la renta de la persona o personas beneficiarias, se contabilizarán de la siguiente manera:

Etxean laguntzeko zerbitzua eta zerbitzu mis-
toa (etxerako laguntza+ laguntza personala): kapital higiezina eta higigarria eta per capita
diru-sarrera garbiak, bizikidetza-unitatea osa-
tzen duten pertsonen arabera.

- Servicio de apoyo doméstico y servicio mixto (apoyo doméstico + apoyo personal): capital inmobiliario y mobiliario e ingresos netos per cápita según las personas que integren la unidad convivencial.

- Laguntza pertsonalerako zerbitzua: erabiltzai-
learen kapital higigarri eta higiezina eta diru-sar-
rera garbiak. Ezkontzak edo izatezko ezko-
ntzen kasuan, bi pertsonen ondarea batu eta bi
zatitan banatzen da, aldeetako bat bakarrik
konputatuz.

- Servicio de apoyo personal: Capital mobiliario e inmobiliario e ingresos netos de la persona usuaria. En caso de matrimonio o uniones de hecho se suma el patrimonio de ambas personas y se divide entre dos, computándose sólo una de las partes.

B) Onuradunen ekarpenen kalkulua, ezarritako orduko prezioaren proporción.

B) Cálculo de la aportación de las personas beneficiarias al precio hora establecido:

Dagokion indarraldiko udal araudiak zehaztuko du zein den erabiltzaileak ordaindu behar duen gehieneko prezioa bere ahalmen ekonomikoen arabera, zeina A) atalean aurreikusitakoa kontuan hartuta kalkulatu den.

La normativa municipal al respecto vigente en cada momento, determinará la aportación de la persona usuaria al precio máximo establecido en la misma, en función de su capacidad económica, calculada según lo previsto en el apartado A).

TASA, BIDAIARIEN HERRI BARRUKO GARRAIO ZERBITZUAGATIK.

Ordenantzaren eranskina **ALDATZEA**. Honea geratuko litzateke idatzita, behin betiko onartu ondoren, jendurrean jarrita dagoen bidaiaien herri barruko garraio zerbitzuagatiko tasen aldaketa.

TASAS POR EL SERVICIO DE TRANSPORTE URBANO DE VIAJEROS

MODIFICAR el anexo de la Ordenanza, que quedaría redactado de la siguiente forma, una vez sea, además, aprobada definitivamente la modificación de tasa por transporte público que se encuentra en fase de exposición pública:

TASA, BIDAIARIEN HERRI BARRUKO GARRAIO ZERBITZUAGATIK

<u>Taxibusaren tarifa bakarra</u>	0,65 €
<u>Udalbusaren tarifik MUGI txartelik gabe</u>	
Arrunta (paperezko txartela)	1,25 €
Umeak (6 urte arte).	0,00 €
<u>Udalbusaren tarifa txartel anonimoarekin</u>	0,85 €
<u>Udalbusaren tarifik MUGI txartelarekin</u>	
Orokorra	
1. tarte. Ohikoa. 1-20 bidaia	0,68 €
2. tarte. Ohikoa. 21-50 bidaia	0,54 €
3. tarte. Ohikoa. 51 bidaia edo gehiago	0,13 €
Familia ugaria. Orokorra	
1. tarte. Ohikoa. 1-20 bidaia	0,54 €
2. tarte. Ohikoa. 21-50 bidaia	0,43 €
3. tarte. Ohikoa. 51 bidaia edo gehiago	0,10 €
Familia ugaria. Berezia	
1. tarte. Ohikoa. 1-20 bidaia	0,34 €
2. tarte. Ohikoa. 21-50 bidaia	0,27 €
3. tarte. Ohikoa. 51 bidaia edo gehiago	0,07 €
Gazteak	
1. tarte. Ohikoa. 1-20 bidaia	0,60 €
2. tarte. Ohikoa. 21-50 bidaia	0,48 €
3. tarte. Ohikoa. 51 bidaia edo gehiago	0,11 €
Zaharrak	
1. tarte. Ohikoa. 1-20 bidaia	0,33 €
2. tarte. Ohikoa. 21-50 bidaia	0,26 €
3. tarte. Ohikoa. 51 bidaia edo gehiago	0,06 €
Desgaitua.	
1. tarte. Ohikoa. 1-20 bidaia	0,33 €
2. tarte. Ohikoa. 21-50 bidaia	0,26 €
3. tarte. Ohikoa. 51 bidaia edo gehiago	0,06 €

TASA POR EL SERVICIO DE TRANSPORTE URBANO DE VIAJEROS

<u>Tarifa unica taxi bus</u>	0,65 €
<u>Tarifas udalbus sin tarjeta MUGI</u>	
Ocasional (billet paper)	1,25 €
Niños (hasta 6 años)	0,00 €
<u>Tarifa udalbus con tarjeta anónima</u>	0,85 €
<u>Tarifas udalbus con tarjeta MUGI</u>	
General	
Tramo 1 ordinario: 1 a 20 viajes	0,68 €
Tramo 2 ordinario: 21 a 50 viajes	0,54 €
Tramo 3 ordinario: 51 o más viajes	0,13 €
Familia numerosa general	
Tramo 1 ordinario: 1 a 20 viajes	0,54 €
Tramo 2 ordinario: 21 a 50 viajes	0,43 €
Tramo 3 ordinario: 51 o más viajes	0,10 €
Familia numerosa especial	
Tramo 1 ordinario: 1 a 20 viajes	0,34 €
Tramo 2 ordinario: 21 a 50 viajes	0,27 €
Tramo 3 ordinario: 51 o más viajes	0,07 €
Jóvenes	
Tramo 1 ordinario: 1 a 20 viajes	0,60 €
Tramo 2 ordinario: 21 a 50 viajes	0,48 €
Tramo 3 ordinario: 51 o más viajes	0,11 €
Mayores	
Tramo 1 ordinario: 1 a 20 viajes	0,33 €
Tramo 2 ordinario: 21 a 50 viajes	0,26 €
Tramo 3 ordinario: 51 o más viajes	0,06 €
Discapacitados	
Tramo 1 ordinario: 1 a 20 viajes	0,33 €
Tramo 2 ordinario: 21 a 50 viajes	0,26 €
Tramo 3 ordinario: 51 o más viajes	0,06 €

Gizarte-txarteldunak	Social
1. tartea. Ohikoa. 1-20 bidaia	0,33 €
2. tartea. Ohikoa. 21-50 bidaia	0,26 €
3. tartea. Ohikoa. 51 bidaia edo gehiago	0,06 €
Tarifa hauek 2018ko apirilaren 1etik aurrera aplicatuko dira.	Estas tarifas serán de aplicación a partir del 1 de abril de 2018.
Aparteko errekargua.	Recargo extraordinario.
Sarreran kontrolatutako edo behar bezala balioztatutako garraio-titulurik ez duten bidaieriek tiketa erosi beharko dute, derrigorrez. Bidaia horiek 50 euroko aparteko errekargua ordaindu beharko dute tarifa gisa, egindako ibilbidearen truke edo egin nahi zutenaren truke.	Las personas viajeras que carezcan de título de transporte, sometido al control de entrada o debidamente validado, estarán obligadas a proveerse del mismo, abonando en concepto de recargo extraordinario de carácter tarifario por el trayecto realizado o que se pretendiera realizar, la cantidad de 50 euros.

BIGARRENA: Aurreko ataletan aipatutako akordio horiek, dagozkien ordenantzak eta gaiaren inguruari instruitutako expedienteak jendaurrean jartzea 30 lanegunez, erreklamazioak egin ahal izan daitezen.

SEGUNDO: Someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles, a efectos de reclamaciones, los acuerdos a que hacen referencia los puntos anteriores, las ordenanzas correspondientes y los expedientes al efecto instruidos.

HIRUGARRENA: Akordioak behin betiko bilakatuko dira beste akordio berri bat hartzeko, informazio publikorako arauzko epe horretan ez bada inongo erreklamaziorik egiten."

TERCERO: Los acuerdos adoptados devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna."